

University of Mumbai



AAMS_UGS /ICC/2022-23/162

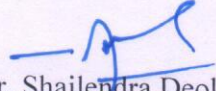
CIRCULAR:-

Sub :- Post Graduate Diploma in Sahityaratna Anna Bhau Sathe's Works

Ref :- RB/MU-2022/CR-255/Edn-5/1290, dated 01st November, 2022.

All the Principals of the Affiliated Colleges, the Head of the University Department and Directors of the recognized Institutions in Faculty of Inter-disciplinary are hereby informed that the recommendations made by the **Ad-hoc Board of Studies in Sahityaratna Anna Bhau Sathe Centre of Studies** at its online meeting held on **29th June, 2022 vide** item No. 2 and subsequently passed in the faculty of Inter-disciplinary and then by the Board of Deans at its online meeting held on **5th July, 2022 vide** item No. 8.9(N) have been accepted by the Academic Council at its meeting held on **11th July, 2022, vide** item No. 8.9 (N) and subsequently approved by the Management Council at its meeting held on **28th July, 2022 vide** item No. 8 and that in accordance therewith, in exercise of the powers conferred upon the Management Council under Section 74(4) of the Maharashtra Public Universities Act, 2016 (Mah. Act No. VI of 2017) the Ordinance **6835 & 6836 Regulations 9628 to 9630** and the syllabus of **Post Graduate Diploma in Sahityaratna Anna Bhau Sathe's Works** has been introduced and the same have been brought into force with effect from the academic year **2022-23**, accordingly. (The same is available on the University's website www.mu.ac.in).

MUMBAI – 400 032
07th November, 2022


(Dr. Shaileendra Deolankar)
I/c. REGISTRAR

To,

The Principals of the Affiliated Colleges, the Head of the University Department and Directors of the recognized Institutions in Faculty of Inter-disciplinary.

A.C/8.9(N)/11/7/2022
M.C/8/28/7/2022

Copy forwarded with Compliments for information to:-

- 1) The Chairman, Board of Deans
- 2) The Dean, Faculty of Inter-disciplinary,
- 3) The Chairman, Ad-hoc Board of Studies in Sahityaratna Anna Bhau Sathe Centre of Studies,
- 4) The Director, Board of Examinations and Evaluation,
- 5) The Director, Board of Students Development,
- 6) The Director, Department of Information & Communication Technology,
- 7) The Co-ordinator, MKCL.

Copy to :-

- 1. The Deputy Registrar, Academic Authorities Meetings and Services (AAMS),**
- 2. The Deputy Registrar, College Affiliations & Development Department (CAD),**
- 3. The Deputy Registrar, (Admissions, Enrolment, Eligibility and Migration Department (AEM),**
- 4. The Deputy Registrar, Research Administration & Promotion Cell (RAPC),**
- 5. The Deputy Registrar, Executive Authorities Section (EA),**
- 6. The Deputy Registrar, PRO, Fort, (Publication Section),**
- 7. The Deputy Registrar, (Special Cell),**
- 8. The Deputy Registrar, Fort/ Vidyanagari Administration Department (FAD) (VAD), Record Section,**
- 9. The Director, Institute of Distance and Open Learning (IDOL Admin), Vidyanagari,**

They are requested to treat this as action taken report on the concerned resolution adopted by the Academic Council referred to in the above circular and that on separate Action Taken Report will be sent in this connection.

- 1. P.A to Hon'ble Vice-Chancellor,**
- 2. P.A Pro-Vice-Chancellor,**
- 3. P.A to Registrar,**
- 4. All Deans of all Faculties,**
- 5. P.A to Finance & Account Officers, (F.& A.O),**
- 6. P.A to Director, Board of Examinations and Evaluation,**
- 7. P.A to Director, Innovation, Incubation and Linkages,**
- 8. P.A to Director, Board of Lifelong Learning and Extension (BLLE),**
- 9. The Director, Dept. of Information and Communication Technology (DICT) (CCF & UCC), Vidyanagari,**
- 10. The Director of Board of Student Development,**
- 11. The Director, Department of Students Welfare (DSD),**
- 12. All Deputy Registrar, Examination House,**
- 13. The Deputy Registrars, Finance & Accounts Section,**
- 14. The Assistant Registrar, Administrative sub-Campus Thane,**
- 15. The Assistant Registrar, School of Engg. & Applied Sciences, Kalyan,**
- 16. The Assistant Registrar, Ratnagiri sub-centre, Ratnagiri,**
- 17. The Assistant Registrar, Constituent Colleges Unit,**
- 18. BUCTU,**
- 19. The Receptionist,**
- 20. The Telephone Operator,**
- 21. The Secretary MUASA**

for information.

University of Mumbai



Syllabus for
Post Graduate Diploma in Sahityaratna Anna Bhau Sathe's Works
(Choice Based Credit System)

(Introduced from the academic year 2022-23)

University of Mumbai



<u>O:6835</u>	Title of Course	Post Graduate Diploma in Sahityaratna Anna Bhau Sathe's Works
<u>O:6836</u>	Eligibility	Bachelor degree in any discipline
<u>R:9628</u>	Duration of Course	One year
<u>R:9629</u>	Intake Capacity	30 Students per batch
<u>R:9630</u>	Standards of Passing	The candidate must obtain 40 % of the total marks in external and internal examination to pass the course
Level:		P.G. / U.G. / Diploma / Certificate
Pattern:		Yearly / Semester
Status:		New / Revised
To be implemented from Academic Year :		To be implemented from the Academic Year 2022-2023

Signature:

Baliram

Dr.Baliram N.Gaikwad
Chairman of Board of Studies
I/C Director

Signature:

Faculty of Dean

Preamble

- 1) Introduction
- 2) Aims and Objectives
- 3) Learning Outcomes
- 4) Any other point (if any)

Syllabus- (Post Graduate Diploma in Sahityaratna Anna Bhau Sathe's Works

Signature:



Dr. Baliram N. Gaikwad

Chairman, Board of Studies

I/C. Director

Signature:

Faculty of Dean

Justification for (Post Graduate Diploma)

1.	Necessity for starting the course:	This Post Graduate Diploma Course offers an opportunity for the researchers to delve deeper into Anna Bhau Sathe's works, contribution in the field of literature, culture, arts using Interdisciplinary approach
2.	Whether the UGC has recommended the course:	No
3.	Whether all the courses have commenced from the academic year 2019-2020 (2022-23):	Yes
4.	The courses started by the University are self-financed, whether adequate number of eligible permanent faculties are available?:	Yes
5.	To give details regarding the duration of the Course and is it possible to compress the course?:	One year
6.	The intake capacity of each course and no. of admissions given in the current academic year:	30 Students per batch
7.	Opportunities of Employability / Employment available after undertaking these courses:	In Media, Journalism, teaching in Humanities

Signature:



Dr. Baliram N. Gaikwad

**Chairman of Board of Studies
I/C Director**



University of Mumbai

Post Graduate Diploma in Sahityaratna Anna Bhau Sathe's Works

Syllabus (w.e.f. 2022-23)

(Choice Based Credit System)

Board of Studies in *Sahityaratna* Anna Bhau Sathe Study Centre

Prof. Baliram N. Gaikwad (Chairman)

- 1) **Dr. Bhimrao Panda Bhosale (Member)**
- 2) **Dr. S. Waghmare (Member)**
- 3) **Dr. Sanjay Deshpande (Member)**
- 4) **Dr. Sonu Saini (Member)**
- 5) **Dr Ganesh Chandanshive (Member)**
- 6) **Dr. Mrinalini B. Chavan (Member)**

Syllabus Sub-Committee Members

Dr. Sonu Saini (Convenor): Head, Dept. of Russian Studies, JNU

Dr. Yogesh Soman, (Member): Academy of Theatre of Arts, University of Mumbai

Prof (Dr.) Shivaji Sargar (Member): Dept of English, University of Mumbai, Mumbai

Prof. Gaurav Baburao, (Member): Shivaji University

Shri. Ravindra Gole (Member): Vivek Publication, Dadar, and Mumbai

Prof. Sunil Bandage, (Member): University of Pune

Shri. Sunil Ware (Member): Author Thinker, Mumbai.

Shri. Kabir Das (Member): Tapi, Gujrat.

Shri. Shiva Kamble (Member): Zila Parishad High School, Malegaon, Nanded

Post Graduate Diploma Sahityratna Anna Bhau Sathe's Works

Syllabus

1	Title of the Course	“ Post Graduate Diploma in <i>Sahityratna</i> Anna Bhau Sathe's Works”
2	Eligibility for Admission	Candidate with bachelor's degree in any discipline
3	Intake Capacity	30 Students per batch/As per actual basis
4	Passing Marks	As per University Rules
5	Selection	First Come First Served Basis
6	Total course	4 (60 hr: 4 credit per course)
7	Total Credits	16
8	Duration of the Course	One Academic Year(July-May)
9	Number of Lectures	Each course: 60 Hours of Teaching/presentation/seminar/fieldwork/research
10	Fee Structure	Rs 12000/-
11	Teaching Faculty Qualification	As per University Rules
12	Remuneration of Teacher	As per University Rules
13	Medium of Teaching	Marathi/English/Hindi
14	Mode of Teaching	Blended
15	Centre	<i>Sahityratna</i> Anna Bhau Sathe Adhyasan Kendra,University of Mumbai
16	Programme	Post Graduate Diploma
17	Pattern	Yearly
18	Status	To be implemented from the Academic Year 2022-2023

Date: Name and Sign of Chairperson: Prof. Baliram N. Gaikwad Chairman)

Post Graduate Diploma in *Sahityratna* Anna Bhau Sathe's Works

Preamble:

A Post Graduate Programme in Sahityratna Anna Bhau Sathe's Works provides the foundations of literary work of *Sahityratna* Anna Bhau Sathe and its profound impact on socio-political, cultural and literary sphere at national and international level. The Course aims at imparting the literary genre written by *Sahityratna* Anna Bhau Sathe by studying and analysing its significance with reference to genres like fiction, *Lavani*, *Vagnatay*, Ballad ode, political ideology and the pliability of language to equip learners to extrapolate Sahityratna Anna Bhau Sathe as a *literary figure* and a *political leader* in present epoch. Over and above the translation of Anna Bhau Sathe's in regional as well as in foreign languages will boost the translation trends, and masses will have access to his magnificent literary work. The significance of the socio-political ideologies of *Bharatratna* Dr. B. R. Ambedkar and *Sahityratna* Anna Bhau Sathe, respectively, would encourage the learners to take up the leadership qualities in real sense.

Objectives

- To expose learners to *Sahityratna* Anna Bhau Sathe's Fiction and its Socio-Cultural and Political Significance.
- To introduce learner the basic elements of Translation Studies to translate Anna Bahu Sathe's work, considering its Aesthetic Significance.
- To understand the collaborative nature between *Lavani* and *Vagnatay* (Folk Drama) with reference to its socio-cultural and political significance.
- To develop a personal approach to acting, utilizing a variety of recognized techniques in *Lavani Vagnatay* (Folk Drama).
- To study and analyze the significance of Dr. B.R Ambedkar and *Sahityratana* Anna Bhau Sathe's ideologies with reference to its socio-political cultural significance.

Outcomes:

- Learners will be able to apply the thematic concerns in fiction, in the Modern Times.
- Learners' will be equipped to present, translated, Anna Bhau Sathe's Literature across the Globe crossing, cultural and Language Barriers.
- Learners will be equipped to evaluate *Lavani*, *Vagnatya* as major genres with reference to their base as the forms of Performing Art.
- Undertaking the Literary experiments to Create impact on Social and Literary Sphere
- Undertaking leadership roles by igniting the Spirit of Dr. B.R Ambedkar and *Sahityratana* Anna Bhau Sathe's Ideologies.

Course in Programme

University of Mumbai

Syllabus for “Post Graduate Diploma in *Sahityaratna* Anna Bhau Sathe’s Works”

Course	Title of the Paper
I	Literary Trends in Fiction, Travelogues and Short Stories of Sahityaratana Anna Bhau Sathe’s Work
II	Performing Art : <i>Sahityaratana</i> Anna Bhau Sathe’s <i>Lavani, Vaganaty</i>, Ballad and
III	Translation Studies: Sahityaratana Anna Bhau Sathe’s work.
IV	<i>Shaityaratana</i> Anna Bhau Sathe and Dr.B.R Ambedkar: Extension of Ideologies and its Relevance in Modern.

Post Graduate Diploma in *Shaityaratana* Anna Bhau Sathe’s Work

Course Paper: I

Title of the Course: Literary Trends in Fiction, Travelogues and Short Stories of Sahityaratana Anna Bhau Sathe’s Work

Objectives:

- To study the Realism in Anna Bhau Sathe’s Work.
- To encourage learners to explore the various literary fictions by *Shahityaratana* Anna Bhau Sathe with its thematic aspects like voicing the deprived sections and urge for social justice for women.
- To explore the contemporary International Political Scenario and i\Ideologies through the study of Travelogue by *Sahityaratna* Anna Bhau Sathe.
- To study **Sahityaratna** Anna Bhau Sathe as Visionary Writer with his Ideas on Nationalism.

Outcomes:

- Learners will learn to experiment with literary genre and use it as a major tool for socio - political and cultural transformation.
- Learners will be equipped to know thematic aspects of *Shahityaratana* Anna Bhau Sathe in Literary Work
- Learning the contemporary international political ideologies and study its relevance in today’s time.
- With reference to *Shahityaratana* Anna Bhau Sathe Vision, learners will be equipped with leadership roles, holding a strong sense of Nationalism and the rational mind set.

Unit I:

A) Fiction: Exploration of Contemporary Socio-cultural and Political Scenario. (15 Lectures)

- Novels: 1. Components of Novels 2. Thematic Aspects of his Novels 3. Novels as a tool for Protest
- Feminist Themes in Sahityratana Anna Bhau Sathe's Novels: 1. Portrayal of Women as the Strong Characters 2. Man -Woman Conflicted Relationships 3. Caste Conflicts and Relationship Issues 4. Romance 5. Challenging Established Social Norms and Patriarchy 6. Elements of Integrity and Moral Fibre of the Women Characters
- Presentation of Protagonist belonging to Derived Classes: 1. Themes of Nationalism, Patriotism, Honesty, Integrity, Courage, Strength and Vision of his Protagonists 2. Social Disparity and Struggle for Survival 3. Existentialist's Identity Crisis
- A Voice for Deprived Masses: Conflict between Weaker Sections in Society and the Agents of Capitalism
- Plays: 1. Components of Plays 2. Thematic Aspects Social and Political Satire in Plays.

B) Novels: a) *Gulam* (1947) or *Avadi* (1948)

Unit II:

A) Travelogue and Political Thoughts (15 Lectures)

- Travelogue: 1. History of Travelogues in India 2. Components of Travelogues
- Historical Significance of *Sahityratana* Anna Bhau Sathe's Travelogue
- Geographical and Political Exploration 1. Thematic Aspect of the Travelogue by *Sahityratana* Anna Bhau Sathe 2. Contemporary Political Power Struggle and International Politics 3. Clashes of Ideologies 4. Significance Revolution in Russia with reference to *Sahityratana* Anna Bhau Sathe's Travelogue
- Travelogue and *Sahityratana* Anna Bhau Sathe's Socio -Political, Cultural and Economical Vision for India.

B) Travelogue: a) *Maza Russiacha Parvas* (1965)

Unit III:

A) Short Stories: Versatile Thematic Experiences (15 Lectures)

- Socio-political and Cultural Significance of *Sahityratana* Anna Bhau Sathe's Short Stories
- Components of Short stories
- Thematic Significance of Short Stories: 1. Dalit Social Struggle 2. Aesthetic Short Stories 3. Autobiographical Short Stories 4. Portrayal of the Criminal Lives 5. Love Stories
- Style and the Technique of *Sahityratana* Anna Bhau Sathe's Short Stories
- Influence of *Sahityratana* Anna Bhau Sathe's Short Stories on Contemporary Marathi Literary Scene

B) Short Story : a) *Jivant Kadtusa* or b) *Veda Vaar*

Unit IV: *Sahityaratana* Anna Bhau Sathe's: A Visionary Writer. (15 Lectures)

- Autobiographical Elements in *Sahityaratana* Anna Bhau Sathe's Work
- Depiction of Social and Economic Structure of Mumbai in Pre -Independent era: 1. Criminal World in Mumbai 2. Poverty and Social Disparity 3. Issues of Migrant Mill Workers and Their Aspirations.
- *Sahityaratana* Anna Bhau Sathe: A Visionary Leader of Masses: 1. Architect of. United Movement in Maharashtra.
- A Visitor Writers: 1. Literature as a tool of Social protest 2. Literature as a platform to bring Socio-political and Cultural Transformation 3. Experiment with the Literary Genre: Father of Vaganaty 4. Enriching Marathi Literature with Rustic and Regional Marathi Language 5. Promoting Maharashtrian Cultural Ethos in Literature. 5. Adaptation of Novels for Film Making.

Evaluation Pattern:

Internal Assessment (40 Marks):

Sr. No.	Particulars	Marks
1	Classroom Attendance & Participation	10
2.	Oral Presentation (10 Minutes with or without PowerPoint)	10
3	Test/Written Assignment/Project	20

Semester End Examination (60 Marks):

Evaluation: Semester End Examination Pattern 60 Marks Hours: 02

The Semester End Examination for 60 marks will have 4 questions of 15 marks each (with internal choice):

Question 1	Objective (15/20)	15 Marks
Question 2	Short Notes (3/5)	15 Marks
Question 3	Short Answer (3/5)	15 Marks
Question 4	Application/Long answer (2/3)	15 Marks

Topics suggested for internal evaluation:

- Write a Project on social-political and cultural Context of Fiction: Teacher may suggest the texts.
- Write a Project on exploring thematic aspects of Short stories Teacher may suggest the texts.
- Write a Project on Film Review (adapted Fiction for Film Making) Teacher may suggest the movie.

References:

Primary Sources:

Novels

- Aag, Aghat, Avadi, Agnidivya, Ahankar, Alhuji, Chandan, Chikhlatil kamal.
- Chitra, Dole mOdat Radha Chale, Fakira, Fulpakhraoo, Gulam, Jivat Kadtus.
- Kavedy che Kanis, Kurup, Makdicha Maala, Mangala, Master, Mayura, Murti.
- Pazar, Ranboka, Rangada, Ratna, Rupa, Sangarsha, Tara, Vaijayanta, Vair, Warnecha Wagh, and Warnechya Khoryat.

Short stories:

- Abee, Amrit, Barbadhya Kanjari, Bhanamati, Bhutacha Mala, Chirag Nagarchi Bhute, Farari, Gajaad, Gurhal, Khulwadi, Krishnachya Katha, Laddi.
- Masetr, Navati, Nikhara, Pisallele Mannaus, Ram- ravam Youdha, Ranaga, Ranveli, Swapansundari and Taslelay baduka (Pratinidhi katha: Anna Bhau Sathe Ed. Dr. S. D. Bhosale)

Vganaty (One of the special elements of Folk Drama). Lavani, Ballad, Ode and Plays.

- Aklechi Gosht, Khapraya chor, Shetajiche election, Deshbhkata Ghotale, Niva dunkit Ghotale, Bekaydesheer, Mazi Mumbai Arthath Mumbai Konchi, Muk Mirvanuk, Nave Tamashe, Pudhari Milala, Lkamanyacha Daura, Inamadar (a play)
- Bilander Budwe, Dushkalat Terava, Sultan (Play), and Pengyche Laggen (play) (Anna Bhau Sathe : aparkashit Vnagamaya : Ed: Dr Bhonsale (Lekh Vachanprakshan)
-

SECONDARY SOURCES

I) FICTION, SHORT STORY, DRAMA VAGANATY, TRAVELOGUE ETC.

- Adhik Aakalanasathi Paha: K.V.Cybil, "Dalit Humanism, Literature and 'Technologies of Deification' 'Dalit Humanism, Literature and Understanding the Politics of Matang Samaj' 'Economic and Political Weekly, XLVIII:51 (December 2013) 60-7.
- Arjun Dangale, 'Prastavana' Arjun Dangale (Sampa.) 'Lokshahir AnnaBhau Sathe: Nivadak Vadmay' (Mumbai: Maharashtra Rajya Sahitya V Sanskruti Mandal, 1998) Akara – Satara.
- Georg Lukacs 'Critical Realism and Socialist Realism' Anand Prakash (Ed.) Approaches in Literary Theory Delhi: Worldview Publications, 2002)110-51.
- Uttam Tupe Aani Sampat Jadhav (Sampa.) Anna Bhau Sathe: Samagra Vadmay' (Pune: Pratima Prakshan, 2012) 6.
- Bajrang Korade, 'Anna Bhau Sathe' (Anu Vilas Gite, Mumbai: Sahitya Akadami) 80.
- S.E.Dange, 'Shahir: Prastaana' Arjun Dangale (Sampa.) 'Lokshahir AnnaBhau Sathe: Nivadak Vadmay' (Mumbai: Maharashtra Rajya Sahitya V Sanskruti Mandal, 1998) 1140-1.
- Pra.Shri.Nerurkar, 'Anna Bhau Sate Yanchi Shahiri' Aasaram Gaikwad (Sampa.), 'Lokshahir Anna Bhau Sate: Sandarbhaagranth' (Nashik: Zep Prakashan) 68.
- Veena Naregal, 'Marginality, regional form and state patronage' <http://www.india-seminar.com/2008/588/588sveena%20naregal.htm>
- Ha Vishay Maharashtrachya Sanskrutik Rajkaranat Mahattvacha Rahila Aahe. Kahi Nave Parantu Avakhal Vachak He Ana Bhaaunni Uttarkalat Marksvad Sodun Dila Hota, He Mandanyacha Aahe. Vangidakhil Paha.
- B.N. Gaikwad, "Manifestation of Caste and Class in Anna Bhau Sathe's Fakira and Baburao Bagul's 'Jenvha Mi Jaat Choral Hoti'." <https://www.academia.edu/people/search?utf8=%E2%9C%93q=-nna+BhauSathe>.
- Kishor Jadhav, 'Nilya Aakashatil Lal Tara Ko. Anna bhau Sathe: SahityaAani Rajakaran' (Dhule: Krantisinh Nana Patil Akadami, 1995).

- Dinkar Salave, 'Tin Shahir: Ek Tulana' (Waman Kardak, Anna Bhau Sathe, Vasant Bapat) (Dhule: Krantisinh Nana Patil Akadami, 1995).
- Premachand, 'Sahitya Ka Uddeshya' 'People's Art in the Twentieth Century: Theory and Practice' (Delhi: Jan Natya Manch, u.d.) 83.
- Anna Bhau Sathe, 'Mi Katha Kasha Lihito' Pra. Ashok Chaousalkar V Pra. Randhir Shinde, 'Yugantar' Madhil 'Anna Bhau Sathe Yanche Sahitya' (Kolhapur: Shramik Pratishthan, 2011) 38.
- 'Lokrajya' 1 Novhenbar 1993, 25-26.
- Anna Bhau Sathe, 'Hav Te Lihito' Pra. Ashok Chaousalkar V Pra. Randhir Shinde, 'Yugantar' Madhil 'Anna Bhau Sathe Yanche Sahitya' (Kolhapur: Shramik Pratishthan, 2011) 34.
- Dr. Ravsaeb Kasabe, 'Anna Bhauncha Marathmola Marksvad' (Nasik: Pachave Ko. Anna Bhau Sathe Sahitya Sanmelan, Nashik Sanyojan Samiti, 2014).
- Sagat Dr. Amabadas, 'Anna Bhau Sathe: Vyakti Aani Vadmay', Bharatiy Vicharsadhana Prakashan, Motibag, Shanivar Peth, Pune-30 Pra. Aa. 2012 Pru. 21
- Sathe Sankar Bhau, 'Maza Bhau Anna Bhau' – Vidhyarthi Prakashan, 178 / V Parvati, Pune – 9 Aavruti Dusari March 1984, Pru.7
- Sathe Sankar Bhau, 'Maza Bhau Anna Bhau' Tatraiv, Pru.Kra.108
- Dange Ko. S.E.Yanchi Baburav Gurav Yanni Mumbait Di. 16 May 1978 Roji Ghetali Mulakhat Uddhrut- 'Anna Bhau Ssath Samajvichar Aani Sahitya vivechan'. Lokvadmaygruh, Prabhadevi, Mumbai-25 Chaouthi Aavruti 2010, PRu.1
- Sathe Anna Bhau, 'Mazi Mumbai Arthat Mumbai Konachi?' Uddhrut 'Lokshahir Anna Bhau Sathe Vadmay', Sampa. Arjun Dangale V Itar, M. Ra. Sa. Aani San. Madal, Navin Prashaskiy Imarat, Mumbai-32, Pra. Aa. 1997, Pru. 164 te 169.
- Gurav Dr. Baburav, 'Anna Bhau Sathe Samajvichar Aani SahityaVivechan', U.Ni., Pru.151
- Sathe Anna Bhau, 'Gan' U. Ni., Pru.15
- Sathe Anna Bhau, 'Maharashtrachi Parapara', U. Ni., Pru.16 te 26
- Karhade Dr. Sada, 'Anna Bhau Sathe vyaktiva Aanni Kartutva', Loksahitya Prakashan Sidako, Aurangabad, Pra. Aa. 2009, Pru.21
- Sonagra Acharya Ratanlal, 'Varana te Vholga', Snehbandha Prakashan, 651, Narayan Peth Pune-30 Dwitiyavrutti 2012, Pru.10
- Sathe Anna Bhau, 'Saanyukt Maharashtra Aani Jast Vastav', Uddhrut Lekh, Tatraiv, Pru.43
- Sathe Anna Bhau, 'He Aamhavar Ladale', Kavita, Tatraiv, Pru.217
- Sathe Anna Bhau, 'Mazi Maina' Uddhrut Lo. A. Bha. Sa. Nivadak Vadamay, U. Ni., Pru.61
- Sathe Anna Bhau, 'Barbadya Kanjari', Vidhyarthi Prakashan, Pune. 2004 Prastavaa.
- Sathe Anna Bhau, 'Khulvadi'. Abhinav Pakahan, 1957, Prastavan.
- 'Lokshahir Anna Bhau Sathe Nivadak Vadmay' Sampa. Arjun Dangale, Nila Upadhye, Vasundhara Pendase – Naik, Dr. Subhas Savarkar. Maharashtra Rajya Sahitya Aani Sanskruti Mandal, Mumbai: 1997.
- Sathe Anna Bhau, 'Ladi' Bhagavandas Hiraji Prakashan, Pune, Aavrutti Dusari, 1986.
- Dr. Raut Anant. 'Jannayak Ana Bhau Sathe' (Sampadak), Sahityabhushn Anna Bhau Sathe Kala Akadami V Sashodhan Kendra, Latur, Aavruti Pahili 2002 Prushth 365.
- Dr. Bajarang Korade, 'Anna Bhau Sathe.'
- Sada Karhade – 'Anna Bhaunche Kathavishav.'
- Dr. S. S. Bhosale – 'Pratinidhik katha: Anna Bhau Sathe.'
- Dr. Madhav Gadekar– 'Anna Bhau Sathe Yanchya Sahityache Mulyamapan.'
- Dr. Randhir Shinde, Pra. Dr. Milid Kambale (Sampa.)– 'Anna Bhau Sathe Sahitya Aani Samiksha.'
- Aasaram Gaikwad– 'Loklekhak Anna Bhau Sathe.'
- Lokrajya– 1 Novhembar 1993 Visheshank.
- Sathe Shankar Bhau: Maza Bhao Anna Bhau, Pune Sugava Prakashan, 1980, Biography.
- Vitekar V.B Asse Hote Anna Bhau Sathe. Biography.

Periodicals:

- Asmithadrash" (Aurangabad): 1969: Diwali Issue: Editor Dr Gangadhar Pantavane.
- Devaki Nanadan Gopala" Bombay: July 1982.
- Lokrajya" (Bombay: 1 Nov, 1993. Editor Divakar Gandhe. A Govt.of Mharashtra Marathi Publication.
- Loksahir Anna Bhau Sathe Amrut mahotsava Visheshankya" (Pune:1 August, 1995
- Editor: Jagnath Sakat. Dlait Alpsankhyanka Vikas Publication, Pune.
- Maharshtra Manas" (Bombay) 1 Nov 1993, Editor A.V. Pasha. A government of Maharshtra Hindi Publication.
- Sugava" Pune: 1977: editor: Vilas wagh.
- Vicharkranti" (Nagpur): 1977: Editor: Yashavant Mnaohar.
- Youngantar" (Bombay): 30 Nov, 1969. Editor Shreekant Lad.

Post Graduate Diploma in *Sahityaratna* Anna Bhau Sathe's Works

Course Paper: II

Title of the Course: Performing Arts: *Sahityaratana* Anna Bhau Sathe's *Lavani*, *Vaganatya*, Ballad and Odes

Objectives:

- To study aesthetically, *Lavani* as a Performing Art Form.
- To understand and study the Socio-political and Cultural Significance of *Sahityaratana* Anna Bhau Sathe's need to experiment with *Lavani* to produce *Vaganaty*.
- To Study the Thematic Aspects Reflected in Ballads and Odes.
- To explore *Sahityaratana* Anna Bhau Sathe's as a Visionary Artist.

Outcomes:

- Learners will be equipped to relate with *Lavani* in the modern context.
- Understanding the vital impact of Literary Experiments on socio- cultural and Literary Sphere.
- Inspiring Ballads to ignite a sense of Nationalism and Leadership Roles
- Relating to *Sahityaratana* Anna Bhau Sathe's Socio-political and Cultural Vision

Course: Performing Arts: *Sahityaratana* Anna Bhau Sathe's *Lavani*, *Vaganatya*, Ballad and Odes (15 lectures)

Unit I:

A) *Lavani* as a Performing Art

- Socio -political and Cultural Significance of Performing Arts in India
- Thematic Aspects of *Lavani*
- *Lavani* as the Performing Art
- Component of *Lavani* -
- *Lavani* Performance: Use of Tools, Props, Musical Instruments etc.
- *Lavani*'s contribution in Enriching Maharashtra's Folk Art Tradition
- *Lavani*'s Presentation in Media and Movies

B) a) *Kalantri* (1946) or b) *Khaprya Chor* (1947)

Unit II:

A) *Sahityaratana* Anna Bhau Sathe: Father of *Vaganatya* (One of the elements of Folk Drama) (15 lectures)

- Socio-Political and Cultural Significance of *Vaganaty* in Maharashtra.
- *Vaganaty* as the Folk Art.
- Thematic Aspect of *Vaganatya*.
- Component of *Vaganatya*.
- Use of *Vaganatya* as a Literary Tool for Social and Cultural Transformation amongst Masses.
- *Vaganatya* contribution in Enriching Maharashtra's Folk Art Tradition.
- *Vaganatya* Presentation in various Geographical Places India, Media, Movies, Festivals, Public Gatherings etc.

B) a) Aklechi Gosht (1946) or b) Deshbhakt Ghotale (1946)

Unit III:

A) *Sahityaratana* Anna Bhau Sathe's Ballads and Odes (15 Lectures)

- Ballad: Cultural Significance of Ballad in Maharashtra.
- Component of Ballad.
- Glorification of History and Re-invention of Cultural Veins of Maharashtra through ballad - Promotion of Ideologies.
- Ode: Cultural Significance of Odes in Maharashtra.
- Components of Odes in Indian Literature.
- Dedicated Odes for Deprived Masses and Migrant Workers in Mumbai.
 - Political Impact of Sahityaratana Anna Bhau's Poetry in the United Movement in Maharashtra.

B) a) Mumbaicha Kamgar or b) Telanaganacha Sangram

Unit IV:

A) *Sahityaratana* Anna Bhau Sathe's Poetry: A Tool for Social, Political and Cultural Transformation. (15 Lectures)

- Sahityaratana Anna Bhau Sathe as A Visionary Artist: Literature and Moral Values, Nationalism- Patriotism.
- Sahityaratana Anna Bhau Sathe' as a Shahir.
- Sahityaratana Anna Bhau Sathe's Political Vision- Political Ideologies.
- Poetry of Protests: Caste Conflicts, Conflicts of Farmers, Protest of Downtrodden.

B) a) Muk Mirvanuk (1949) OR b) Dushkalat Terava Mahina (1946)

Evaluation Pattern:

Internal Assessment (40 Marks):

Sr. No.	Particulars	Marks
1	Classroom Attendance & Participation	10
2.	Oral Presentation (10 Minutes with or without PowerPoint)	10
3	Test/Written Assignment/Project	20

Semester End Examination (60 Marks):

Evaluation: Semester End Examination Pattern	60 Marks	Hours: 02
---	-----------------	------------------

The Semester End Examination for 60 marks will have 4 questions of 15 marks each (with internal choice):

Question 1	Objective (15/20)	15 Marks
Question 2	Short Notes (3/5)	15 Marks
Question 3	Short Answer (3/5)	15 Marks
Question 4	Application/Long answer (2/3)	15 Marks

Topics suggested for internal evaluation:

- Write a Project on social Context of Lavani, Vaganaty, Ballad and Odes: Teachers May suggest the literary work.
- Write a Project on Political Context of Lavani, Vaganaty, Ballad and Odes: Teachers May suggest the literary work.
- Write a Project Performance of Vaganaty: Teachers May suggest the literary work.
- Write a Project on Projection of Lavani, Vaganaty, Ballad in Movies and Media.
- Writing a Project on a literary Work of *Sahityartana* Anna Bhau Sathe exploring political context and his ideology.

References:

- Marathiche loknatya tamasha kala aani sahitya' - Namdev Vhatkar, Yashshri Prakashan.
- Ase hote Anna Bhau Sathe' – V.B.Vitekar, Chhaya Prakashan, Pune.
- 'Loknatyaachi Parmapara' – V. Kru. Joshi Thokal Prakashan, Pune.
- Anna Bhau Sathe: Samajvichar V Sahitya Vivechan- Dr. BaburavGurav, Lokvadmaya, Mumbai.
- Loksahity Ki Bhumika– Krushnadev Upadhyay Sahityabhava, Elahabad.
- 'Manus Kalavant Aani Samaj' - Narayan Surve, PopularPrakashan, Mumbai.
- 'Anna Bhau Sathe: Vyakti Aani Vadmay' - Pra. M. P. Gondekar yancha Dr. Aan. M. Vidhyapith, Aurangabad yanna sadar kelela shodh prabamdh.
- Shiva- Sabha kavalapurkar, Kambale Ma. So. Sangali, 1996, Prushtha Kra. 33-34
- Bharati, 16 Octobar 1947 Mujumdar Aabasaheb, Prushtha Kra.7
- Marathi Lavani, Dhond M. Va., Mauj Prakashan, Mumbai.1998, Prushtha Kra.11
- Eitihasik Povade, Bhag 1, Ravade Vi. Ka., Prushtha Kra.63
- Dnyaneshwari Adhyay 16 Ovi 62
- Marathi Lavani, Dhond M.Va., Prushtha Kra. 63
- Loknatyachi Parampara, Joshi Vi..., Prushtha Kra. 109-110
- Kalagi-Tura, Dhond M.Va., Pra. Aa. Prakashak, Marathi Sanshodhan Mandal, Mumbai, 14 Prushtha Kra. 15
- Marathi Lavani, Dhond M.Va., Prushtha Kra. 63
- Kalagi-Tura, Dhond M.Va., Pratham Aavrutti, Prushtha Kra. 109-110
- Bharati Loknatya, Joshi A.M. Prakashak Vishwakarma, Pratham Navrutti, 1980, Prushtha Kra. 46-47.
- Nagarkar Haribhau Bade, Loknatya Tamasha Mandal, YanchyaMalegav, Ji. Nanded, Yethil Di. 18 Februvari 2010 Roji Tamashachya aryakramatun Halichi Gavalan Prapt.
- Paththe Bapuravkrut Rangbaji Lavanya (Bhag Tisara) (Dusari Aavrutti) 1969 Sam. Pa. Sangra. Jintikar Ba. M. Pune, PrushthaKra. 12.
- Nandavalkar Sahebrav Loknatya Tamasha Mandal, Nandval, Ji.Satara Yanchya Sangrahit Asalelya Gavalni.
- Loknatya Parampara, Joshi Vi. Prakashak Thokal Prakashan, Pahili Aavrutti 1961, Pune, Prushtha Kra.165.
- Sathe Anna Bhau, ' Saanyukt Maharashtra Aani Jast Vastav', Uddhrut Lekh, Tatraiv, Pru.43
- Sathe Anna Bhau, 'He Aamhavar Ladale', Kavita, Tatraiv, Pru.217
- Sathe Anna Bhau, 'Mazi Maina' Uddhrut Lo. A. Bha. Sa. Nivadak Vadamay, U. Ni., Pru.61
- Gurav Dr. Baburav, 'Anna Bhau Sathe Samahvichar Aani Sahitya Vivechan', U. Ni, Pru.151-152.
- Sathe Anna Bhau. 'Barbadya Kanjari', Vidhyarthi Prakashan, Pune. 2004 Prastavaa.
- Sathe Anna Bhau. 'Khulvadi'. Abhinav Pakahan, 1957, Prastavan.
- 'Lokshahir Anna Bhau Sathe Nivadak Vadmay' Sampa. Arjun Dangale, Nila Upadhye, Vasundhara Pendase– Naik, Dr. Subhas Savarkar. Maharashtra Rajya Sahitya Aani Sanskruti Mandal, Mumbai: 1997.
- Sathe Anna Bhau. 'Ladi' Bhagavandas Hiraji Prakashan, Pune, Aavrutti Dusari, 1986.
- Dr. Raut Anant. 'Jannayak Ana Bhau Sathe' (Sampadak). Sahityabhushn Anna Bhau Sathe Kala Akadami V Sashodhan Kendra, Latur, AavrutiPahili 2002 Prushth 365.
- Kishor Jadhav – 'Nilya Aakashatil Lal Tara'.
- Nagorav Kumbhar – 'Lokshahir Anna Bhau Sathe (Sampa.)'

- Dr. Madhav Gadekar- Anna Bhau Sathe Yanchya SahityacheMulyamapan.
- Dr. Randhir Shinde, Pra. Dr. Milid Kambale (Sampa.) – ‘Anna Bhau SatheSahitya Aani Samiksha.
- Nanasaheb Kadale – ‘Anna Bhau Sathe: Jivan Aani Sahitya.’
- Aasaram Gaikwad – ‘Loklekhak Anna Bhau Sathe.’
- Maharashtra Rajya Sahitya Aani Sanskruti Mandal – ‘Anna Bhau SatheSamagra Vadmay.’
- Lokrajya – 1 Novhembar 1993 Visheshank.
- Arjun Dangale, Sampa. – ‘Lokshahir Anna Bhau SAThe Nivadak Vadmay’,Maharashtra Rajya Sa. Aani Sanskruti Madal, Mumbai, 1988.
- Narayan Surve – ‘Manus, Klavant Aani SAMaj’, Popular Prakashan,Mumbai, 1992.
- Lokrajyacha Lokshahir Anna Bhau Sathe Visheshank, 1 Novhembar 1993.
- Shahir Anna Bhau Sathe Yanche pahilya Dalit Sahitya Sammelanatil 2March 1958 che

Periodicals:

- Asmithadrash"(Aurangabad): 1969: Diwali Issue: Editor Dr Gangadhar Pantavane.
- Devaki Nanadan Gopala” Bombay: July 1982.
- Lokrajya” (Bombay: 1 Nov, 1993. Editor Divakar Gandhe. A Govt.of Mharashtra Marathi Publication.
- Loksahir Anna Bhau Sathe Amrut mahotsava Visheshankya” (Pune: 1 August, 1995).
- Editor: Jagnath Sakat. Dlait Alpsankhyanka Vikas Publication, Pune.
- Maharshtra Manas” (Bombay) 1 Nov 1993, Editor A.V. Pasha. A government of Maharshtra Hindi Publication.
- Sugava” Pune: 1977: editor: Vilas wagh.
- Vicharkranti” (Nagpur): 1977: Editor: Yashavant Manohar.
- Yougantar” (Bombay): 30 Nov, 1969. Editor Shreekant Lad.

Ph. D. Dissertations:

- Davane Asha Puroshottam : Anna Bhau Sathe : Vakiti ani Vangmaya submitted to Nagpur University ,Nagpur 1989 :Supervisor :Yahswant Manaohar
- Guarav Baburao Ramchandra : Anna Bhau Sathe : Samj vichar Ani Sahittya Vivechana.Subitted to Shivaji University , Kolhapur (1984)
Supervisor: Dr.S.S. Bhonsale

Post Graduate Diploma in Sahityaratna Anna Bhau Sathe's Work

Course Paper- III

Title of the Course: Translation Studies: Shaityaratana Anna Bhau Sathe's Work

Objectives

- To gain the basic knowledge of Traductology, its main theories, and paradigms.
- Familiarize the student with the professional context within translation development involving the work of a documentalist, translator, editor, proof-reader, reviewer, quality assurance manager.
- To acquire a solid understanding of the requirements of a translator.
- To attain fluency in translation processes, research application, professional conduct as a translator, the understanding of continual applied learning, the development of textual analysis, and the creation of target texts.

Outcomes:

- Learner will be equipped with understanding of the translation theories for Translation work.
- Learner will be able to undertake any challenging task of translation.
- Translating the material with ethical accountability.
- Translating *Sahityaratana Anna Bhau Sathe's Work*, considering its Aesthetic Significance.

Unit I: Theory of Translation:

(15 lectures)

- Translation: definition, scope, need and importance, art or craft.
- History and theory of translation. Historical development of these theories: structural, cognitive and communicative theory of translation.
- Process of translation.
- Types of translation.
- Main principles of translation, qualities of a good translator.
- Tools of translation.
- Comparison between source language and target language in relation to analysis and meaning.
- Evaluation of translation.

Unit II. Linguistic and sociolinguistics aspects of translation with reference to *Sahityartana Anna Bhau Sathe's Work*.

(15 lectures)

- Concept of language, units, process of communication and social context.
- Technical terminology, concepts, principles of formation, problems and solutions.
- Devanagiri script and standardization of language.
- Spoken and written difference in languages.
- Role of Culture in translation, Dalit aesthetics, Socio Political and Cultural references and Social Development.
- Semiotics and translation.
- Constitution and language policy.

Unit III: Translation scope and Limitation of Application

(15 lectures)

- Registers, styles in translation.
- Sentence structure structural analysis and semantic aspects.
- Equivalence theory, synonyms, summarization, adaptation, subtitles etc.

- Literary and non-literary translation.
- Problems in translation and their solution.
- Importance of translation in different fields: mass media, legal, technical, administrative etc.
- Machine translation theory, scope and limitations.

Unit IV: Translation of Shaityaratna Anna Bhau Sathe's Work with reference to Dalit Aesthetics and Socio-political, and Cultural Transformation (15 lectures)

- Translation of *Shaityaratna* Anna Bhau Sathe's Fiction.
- Translation of Poetry: Lavani, Ballad, Ode etc. - Etymology- Socio-Cultural Significance.
- Translation of Drama: Vagnatya – Etymology and Cultural Significance.
- Translation of Travelogue.
- Translation of Autobiography/ Biography.

Evaluation Pattern:

Internal Assessment (40 Marks):

Sr. No.	Particulars	Marks
1	Classroom Attendance & Participation	10
2	Oral Presentation (10 Minutes with or without PowerPoint)	10
3	Test / Written Assignment/Project	20

Semester End Examination (60 Marks):

Evaluation: Semester End Examination Pattern	60 Marks	Hours: 02
---	-----------------	------------------

The Semester End Examination for 60 marks will have 4 questions of 15 marks each (with internal choice):

Question 1	Objective (15/20)	15 Marks
Question 2	Short Notes (3/5)	15 Marks
Question 3	Short Answer (3/5)	15 Marks
Question 4	Application/Long answer (2/3)	15 Marks

Topics suggested for internal evaluation

Undertaking Translation Project on any one Literary Genre written by *Sahityartana* Anna Bhau Sathe as below:

- *Lavani, Vaganaty*, Ballad and Odes etc : Teachers May suggest the literary work.
- Fiction, Plays, Travelogue etc. : Teachers may suggest the literary work.

Reference:

- Angelelli, Claudia and Baer, James Brian (Eds). 2016. *Researching Translation and Interpreting*. London: Routledge.
- Baker, Mona, and Gabriela Saldanha (Eds). 2009. *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. Second edition. London: Routledge.
- Bassnett, Susan. (1980) 2002. *Translation Studies*. London: Routledge.
- Bassnett, Susan. 1993. *Comparative Literature: A Critical Introduction*. Oxford: Blackwell.
- Bassnett, Susan and Andre Lefevere. 1998. *Constructing Cultures: Essays on Literary Translation*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Bhabha, Homi. 1994. *The Location of Culture*. London: Routledge.
- Bermann, Sandra, and Catherine Porter (Eds). 2014. *A Comp.*
- *Anion to Translation Studies*. Malden/Oxford: Wiley Blackwell. Oxford: Oxford University Press.
- Gambier, Yves, and Luc van Doorslaer (Eds). 2010-2013. *Handbook of Translation Studies*. 4 vols. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. Online at <http://www.benjamins.com/online/hts/>.
- Guidère, Mathieu. 2016. *Introduction à la traductologie. Penser la traduction: hier, aujourd'hui, demain*. 3ème édition. Bruxelles: De Bouck.
- Gentzler, Edwin. (1993) 2001. *Contemporary Translation Theories*. Clevedon: Multilingual Matters. Catford, J. C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics* London: Oxford University Press.
- Munday, Jeremy. 2016. *Introducing Translation Studies. Theories and Applications*. Fourth edition. Abingdon/New York: Routledge.
- Pym, Anthony. 2014. *Exploring Translation Theories*. Second edition. London/New York: Routledge.
- Pöchhacker, Franz. 2004. *Introducing Interpreting Studies*. London: Routledge.
- Pöchhacker, Franz (Ed). 2015. *Routledge Encyclopedia of Interpreting Studies*. Manchester: St Jerome.
- Ranasinha, Ruvani. 2001. *Hanif Kureishi*. (Writers and their Work series). London: Northcote House.
- Rushdie, Salman. 1991. *Imaginary Homelands: Essays and Criticism 1981-91*. London: Granta Books.
- Saldanha, Gabriela, and Sharon O'Brien. 2013. *Research Methodologies in Translation Studies*. Manchester: St Jerome.
- Toury, Gideon. 2012. *Descriptive Translation Studies and Beyond*. Revised edition. Amsterdam: John Benjamins.
- Venuti, Lawrence (Ed.). 2012. *The Translation Studies Reader*. Third edition. London/New York: Routledge.

Leading journals in the field

- *Across Languages and Cultures* (Budapest: Akadémiai Kiadó).
- *Interpreting* (Amsterdam: John Benjamins).
- *JoSTrans - The Journal of Specialised Translation*.
- *Meta: journal des traducteurs / Meta: translators' journal* (Presses de l'Université de Montréal).
- *Perspectives* (London: Routledge).
- *Target* (Amsterdam: John Benjamins).
- *The Interpreter and Translator Trainer* (Manchester, UK: St Jerome Pub).

- *The translator* (London: Routledge).
- *Translation and Interpreting Studies* (Amsterdam: John Benjamins).
- *Translation studies* (London: Routledge).

Bibliographical resources

- *BITRA. Bibliography of Interpreting and Translation*, ed. by Javier Franco (University of Alicante).
- *CIRIN. An international information network on conference interpreting research (CIR)*, ed. by Daniel Gile. www.cirinandgile.com
- *Translation Studies Bibliography (TSB)*, ed. by Yves Gambier and Luc van Doorslaer (Amsterdam: John Benjamins).

Post Graduate Diploma in *Shaityratana* Anna Bhau Sathe's Work

Couse Paper: IV

Title of the Course: *Shaityratana* Anna Bhau Sathe and Bharat Ratna Dr. B. R.

Ambedkar: Extension of Ideologies and its Relevance in Modern Times

Objectives:

- To explore the Political Thoughts of Dr.B.R. Ambedkar and *Sahityratana* Anna Bhau Sathe.
- To study the Social Issues of Caste System and Social Discrimination in Indian.
- To explore the Political as well as Literary Revolution with reference to India's Contemporary Socio- Cultural and Literary Scenario.
- To study the Social Context of Dr.B.R. Ambedkar and *Sahityratana* Anna Bhau Sathe.
- Ideologies.

Outcomes:

- Understanding the strength behind Political Thoughts /Ideologies and Applying them in Modern Times in Socio -Political and Cultural sense.
- Creating Awareness against Caste System, and promoting Constitutions Rights of Dalits for Social Harmony and Social Justice.
- Undertaking Leadership Roles by Developing Social, Political and Literary Vision.
- Being in a Leadership Role, Applying the Relevant ideologies in the Modern Times for new India.

Unit I: Exploring Political Thoughts

(15 Lectures)

- Political Thought of Dr.B. R Ambedkar with Reference to Democracy and Constitutional Right of Dalits s / Deprived Sections in Society.
- Political Thought of *Sahityratana* Anna Bhau Sathe: Reflection of Contemporary National and International Political Power Struggle and various Political Ideologies.
- *Sahityratana* Anna Bhau Sathe's Work: Reflection of a Sense of Nationalism, Courage, Strength and Leadership with reference to his work.
- *Sahityratana* Anna Bhau Sathe's Perception : Significance of Revolution in Russia with reference to Anna Bhau Sathe's vision for Modern India.

Unit II: Exploring Social Issues: Caste System and Social Discrimination in India. (15 Lectures)

- Dr B. R. Ambdekar's Thoughts on Caste System in India and Solution.
- Dr B. R. Ambdekar's thought on Human Rights and Indian Constitution.
- *Sahityratana* Anna Bhau Sathe's Work: A Voice for Downtrodden and their Human Rights.
- Reflection of Dr. B. R. Ambdekar's Thoughts on Social Discrimination in *Sahityratana* Anna Bhau Sathe's Work.
- Depicting Social Conflicts and an urge for Social Justice: Downtrodden Vs Capitalists Class in *Sahityratana* Anna Bhau Sathe's Work.

Unit III: Literature: A Tool for Socio-cultural and Political Transformation. (15 Lectures)

- Dr. B.R Ambedkar's Thoughts on Socio- Cultural and Political Revolution.
- Dr. B.R Ambedkar's Thoughts on Women' Rights and Indian Constitution and their Status in India Society.
- Revolutionary Literacy Attempt: Introduction of Dalit/ Deprived Protagonist in Sahityaratana Anna Bhu Sathe' Work.
- Presentation of a Dalit Female/ Characters in Fiction: Exploring Strong Moral Fibre and Human Virtues.
- Urge for Social Revolution and Awareness: Power of Sahityaratna Anna Bhau Sathe's Poetry (*Lavani*, Ballad & Odes) and Vagnaty.

Unit IV: Socio-Political-cultural Visionaries: Bharat Ratna Dr. B. R. Ambedkar and Sahityaratna Anna Bhau Sathe. (15 Lectures)

- The Social Context of Dr.B.R.Ambedkar's Ideology: Awakening Indian Consciousness.
- The Social Context of Sahityaratana Anna Bhau Sathe's Ideology: Reflection in Literary Work.
- Major Political Episode: *Sahityaratana* Anna Bhau Sathe's Literary and Political Contribution and Strategies in United Movement of Maharashtra.
- *Shatityaratana* Anna Bhau Sathe's Social Vision for Deprived Masses: Ideas and Thoughts.
- *Shatityaratana* Anna Bhau Sathe's Literary Observation: Mumbai, Migrated Mill Workers and Economic and Social Disparity.

Evaluation Pattern:

Internal Assessment (40 Marks):

Sr. No.	Particulars	Marks
1	Classroom Attendance & Participation	10
2.	Oral Presentation (10 Minutes with or without PowerPoint)	10
3	Test/Written Assignment/Project	20

Semester End Examination (60 Marks):

Evaluation: Semester End Examination Pattern- 60 Marks - Hours: 02

The Semester End Examination for 60 marks will have 4 questions of 15 marks each (with internal choice):

Question 1	Objective (15/20)	15 Marks
Question 2	Short Notes (3/5)	15 Marks
Question 3	Short Answer (3/5)	15 Marks
Question 4	Application/Long answer (2/3)	15 Marks

Topics suggested for internal evaluation:

- Write a project on Dr. B. R. Ambedkar's thoughts and ideology: Human Rights, Caste System, Constitution Rights of Women, Social Structure, Political Ideology etc.
- Writing a Project on a literary Work of *Sahityartana* Anna Bhau Sathe exploring social context and his ideology: Teacher may suggest the Texts.
- Writing a Project on a literary Work of *Sahityartana* Anna Bhau Sathe exploring political context and his ideology: Teacher may also suggest the Texts.

References:

Primary Sources:

Novels

- Aag, Aghat, Avadi, Agnidivya, Ahankar, Alhuji, Chandan, Chikhlatil kamal.
- Chitra, Dole modit Radha Chale, Fakira, Fulpakhraoo, Gulam, Jivant Kadtus.
- Kavedy che Kanis, Kurup, Makdicha Mala, Mangala, Master, Mayura, Murti.
- Pazar, Ranboka, Rangada, Ratna, RupaSangarsha, Tara, Vaijayanta, Vair, Warnecha Wagh and Warnechya Khoryat.

Short stories

- Abee, Amrit, Barbadhya Kanjari, Bhanamati, Bhutacha Mala, Chirag nagarchi Bhute, Afrari, Gajaad, Gurhal, Khulwadi, Krishnachya Katha, Laddi.
- Masetr, Navati, Nikhara, Pisallele Mannaus, Ram- ravam Youdha, Ranaga, Ranveli Swapansundari and Thaslelya Banduka.

Vaganatya (One of the special elements of Folk Drama). Lavani, Ballad, Ode and Plays

- Aklechi Gosht, Khapraya chor, Shetajiche election, Deshbhkata Ghotale, Niva dunkit Ghotale, Bekaydesheer, Mazi Mumbai Arthath Mumbai Konchi, Muk Mirvanuk, Nave Tamashe, Pudhari Milala, Lkamanyacha Daura, Inamadar (a play).
- Bilander Budwa, Dushkalat Terava, Sultan (Play), and Pengyche Laggen (play) (Anna Bhau Sathe: aparkashit Vnagamaya: Ed: Dr Bhonsale (Lekh Vachan prakshan)).

SECONDARY SOURCES:

Sahityratana Anna Bhau Sathe's Topics

FICTION, SHORT STORY, DRAMA VAGANATY, TRAVELOGUE ETC.

- Adhik Aakalanasathi Paha: K.V.Cybil, "Dalit Humanism, Literature and 'Technologies of Deification'" 'Dalit Humanism, Literature and Understanding the Politics of Matang Samaj' 'Economic and Political Weekly, XLVIII: 51 (December 2013)60-7.
- Arjun Dangale, 'Prastavana' Arjun Dangale (Sampa.) 'Lokshahir Anna Bhau Sathe: Nivadak Vadmay' (Mumbai: Maharashtra Rajya Sahitya V Sanskruti Mandal, 1998) Akara – Satara.
- Georg Lukacs 'Critical Realism and Socialist Realism' Anand Prakash (Ed.) Approaches in Literary Theory Delhi: Worldview Publications, 2002)110-51.
- Uttam Tupe Aani Sampat Jadhav (Sampa.) Anna Bhau Sathe: Samagra Vadmay' (Pune: Pratima Prakshan, 2012) 6.
- Bajrang Korade, 'Anna Bhau Sathe' (Anu Vilas Gite, Mumbai: Sahitya Akadami) 80.
- S.E.Dange, 'Shahir: Prastaana' Arjun Dangale (Sampa.) 'Lokshahir Anna Bhau Sathe: Nivadak Vadmay' (Mumbai: Maharashtra Rajya Sahitya V Sanskruti Mandal, 1998) 1140-1.
- Pra.Shri.Nerurkar, 'Anna Bhau Sate Yanchi Shahiri' Aasaram Gaikwad (Sampa.), 'Lokshahir Anna Bhau Sate: Sandarbhagranth' (Nashik: Zep Prakashan) 68.
- Veena Naregal, 'Marginality, regional form and state patronage' <http://www.india-seminar.com/2008/588/588sveenašnaregal.htm>
- B.N. Gaikwad, "Manifestation of Caste and Class in Anna Bhau Sathe's Fakira and Baburao Bagul's 'Jenvha Mi Jaat Choral Hoti'." <https://www.academia.edu/people/search?utf8=%E2%9C%93q=-nna+BhauSathe>.

- Kishor Jadhav, 'Nilya Aakashatil Lal Tara Ko. Anna bhau Sathe: SahityaAani Rajakaran' (Dhule: Krantisin Nana Patil Akadami, 1995).
- Dinkar Salave, 'Tin Shahir: Ek Tulana' (Waman Kardak, Anna BhauSathe, Vasant Bapat) (Dhule: Krantisin Nana Patil Akadami, 1995).
- Premachand, 'Sahitya Ka Uddeshya' 'People's Art in the Twentieth Century: Theory and Practice' (Delhi: Jan Natya Manch, u.d.) 83.
- Anna Bhau Sathe, 'Mi Katha Kashi Lihito' Pra. Ashok Chaousalkar V Pra. Randhir Shinde, 'Yugantar' Madhil 'Anna Bhau Sathe Yanche Sahitya' (Kolhapur: Shramik Pratishtan, 2011) 38.

VAGNATY, LAVANI, BALLADS, ODES

- Marathiche loknatya tamasha kala aani sahitya' - Namdev Vhatkar, Yashshri Prakashan.
- Ase hote Anna Bhau Sathe' - V.B.Vitekar, Chhaya Prakashan, Pune.
- Loknatyaachi Parmapara' - V. Kru. Joshi Thokal Prakashan, Pune.
- Anna Bhau Sathe: Samaj vichar V Sahitya Vivechan' - Dr. BaburavGurav, Lokvadmay, Mumbai.
- Loksahitya Ki Bhumika' - Krushnadev Upadhyay Sahityabhava, Elahabad.
- 'Manus Kalavant Aani Samaj' - Narayan Surve, Popular Prakashan, Mumbai.
- 'Anna Bhau Sathe: Vyakti Aani Vadmay' - Pra.M.P. Gandekar yancha Dr.Ba.Aan.M. Vidhyapith, Aurangabad yanna sadar kelela shodhprabamdh.
- Shiva-Sabha kavalapurkar, Kambale Ma. So. Sangali, 1996, Prushtha Kra. 33-34.
- Bharati, 16 Octobar 1947 Mujumdar Aabasaheb, Prushtha Kra.7.
- Marathi Lavani, Dhond M. Va., Mauj Prakashan, Mumbai.1998, Prushtha Kra.
- Eitihasek Povade, Bhag 1, Ravade Vi. Ka., Prushtha Kra.63.
- Kambale Chchabubai (Gayika), yanchya sangrahit Asaleli Vadagavakar Haribhau Yanchi Rachna Di.14 April 2010 Roji Naraygav Yethil Tamashachya karyakramatun Virahachi LavaniPrapt.
- Prabhakar Kavikrut KAvita, Pade, Povade, Lavanya, 1920Sampadak Pra. Joshi Shan. Na., Chitrashala Press, Pune, Rachana Kra.3, Prushtha Kra.93.
- Marathi Shahir, Varde Shri. M. Mum. M. Sa. Sangh, Mumbai,1985, Prushtha Kra. 69.
- Tamasha Lokrangbhumi, Do. Achalkhamb Rustum, SugavaPrakashan, Pratham Aavrutti, 2006, Prushtha Kra. 131.
- Loknatya Swarup, Le. Do.Jadhav Sudam, Sulbha Prakashan,Aurangabad, Dwitiy Aavrutti, 1992, Prushtha Kra.34
- Jadhav, Kishor: Nilya Abhakstli Lal Tara: Comarade Anna Bhau Sathe Sahitya Ani Rajkaran, Pune Krabtidinh NanaPatile Academy, 1995.
- Karhad Sada: Anna Bhawunche Katha. Vishwa, Bombay, Pragat Sahitya, Sabha, 1970.
- Kumbhar Nagaro (Ed) Sahir Anna Bhau Sathe, Latur Prabhodhan, Prakashan 1970.
- Sathe Dinka Sahadev: He Sur alhinachi, Pune Vidyarthi Prakashan, 1977 Ann Bahu's Biography.
- Vitekar V.B Asse Hote Anna Bhau Sathe, Biography

Periodicals:

- Asmithadrash (Aurangabad):1969: Diwali Issue: Editor Dr Gangadhar Pantavane.
- Devaki Nanadan Gopala, Bombay: July 1982.
- Lokrajya (Bombay): 1 Nov, 1993. Editor Divakar Gandhe. A Govt.of Mharashtra Marathi Publication.
- Loksahir Anna Bhau Sathe Amrut mahotsava Visheshankya (Pune):1 August, 1995.
- Editor: Jagnath Sakat. Dlait Alpsankhyanka Vikas Publication, Pune.

- Maharashtra Manas- (Bombay) 1 Nov 1993, .Editr A.V. Pasha. A Government of Maharashtra Hindi Publication.
- Sugava- Pune: 1977: editor: Vilas Wagh.
- Vicharkranti- (Nagpur): 1977: Editor: Yashavant Mnaohar.
- Yougantar- (Bombay): 30 Nov, 1969. Editor Shreekant Lad.

References for Research on Dr. B. R. Ambedkar-

- Abraham, P. *Ambedkar's Contribution for Economic Planning and Development: It's Relevance*. Kanishka, 2002.
- Agarwal, Sudarshan, ed. *Dr B R Ambedkar, the Man and His Message: A Commemorative Volume*. Prentice-Hall of India, 1991.
- Ahir, Diwan Chand. *Ambedkar the Great*. Blumoon Books, 2000.
- Ambedkar, Mahesh. *The Architect of Modern India: Dr. Bhim Rao Ambedkar*. Diamond Books, 2005.
- Anshuman, Praveen Kumar and Ravi Prakash Chaubey, eds. *The Famished Gods: Speaking Selves in Akkarmasi*. Pharos Books, 2020.
- Ashok, D. S. *Dr. B. R. Ambedkar's Thoughts and Role in the Nation Building*. Prabhat Printing Press, 1997.
- Baisantry, D. K. *Ambedkar: The Total Revolutionary*. Segment, 1991.
- Bakshi, Sri Ram. *Struggle for Independence: Dr B R Ambedkar*. Anmol Publications, 1991.
- Bhandari, C. S. and S. R. Ramaswamy. *Dr Bhimrao Ambedkar: An Outstanding Patriot*. Suruchi Prakashan, 1991.
- Bharathi, K.S. *Foundations of Ambedkar Thought*. Dattasons Publishers, 1990.
- Chahal, S. K. *Dr B R Ambedkar: The Maker of Modern India*. Nirmal Publishing House, 2018.
- Das, Bhagwan. *In Pursuit of Ambedkar: A Memoir*. Navayana, 2010.
- Gaikwad, Vijay. *Dr Ambedkar's Foreign Policy and Its Relevance*. Vaibhav Prakashan, 1999.
- Gautam, C. *Life of Babasaheb Ambedkar*. Ambedkar Memorial Trust, 2000.
- Jadhav, Narendra. *Ambedkar: Awakening India's Social Conscience*. Konark Publishers, 2014.
- Kadam, K. N. *Dr Babasaheb Ambedkar and the Significance of his Movement: A Chronology*. Popular Prakashan, 1991.
- Kataria, Kanta. *Relevance of Ambedkar's Ideology*. Rawat Publications, 2015.
- Khare, Vijay S. *Dr B R Ambedkar and India's National Security*. Kilaso Books, 2005.
- Lee, Alexander. *From Hierarchy to Ethnicity: The Politics of Caste in Twentieth Century India*. Cambridge University Press, 2020.
- Lokhande, G. S. *Bhimrao Ramji Ambedkar: A Study in Social Democracy*. Intellectual Publishing House, 1982.
- Majumdar, A. K. and Bhnwar Singh, eds. *Ambedkar and Social Justice*. Radha Publications, 1997.
- Pandyan, K. David. *Dr B R Ambedkar and the Dynamics of Neo-Buddhism*. Gyan Publishing House, 1996.
- Thakur, Rupal G. *Ambedkar and Dalit Movement*. Pacific Books Internation, 2018.
- Veeramani, K. *Periyar and Ambedkar*. Dravidar Kazhagam, 2016.
- Yusufji, Salim. *Ambedkar: Attendant Details*. Navayana, 2017.
- Z Elliot, Eleanor. *Dr Ambedkar and the Mahar Movement*. University of Pennsylvania, 1969.
- Zene, Cosimo Ed. *The Political Philosophies of Antonio Gramsci and B R Ambedkar: Itineraries of Dalits and Subalterns*. Routledge, 2013.

Appendix 'B')

**New ordinances 6835 & 6836 relating to the
Post Graduate Diploma Course in Sahityaratna
Anna Bhau Sathe's Works.**

1.	Necessityforstartingthecourse:	ThisPostGraduate DiplomaCourseoffers an opportunity for theresearcherstodelvedeeperintoAnn aBhau Sathe's works, contribution inthe field of literature, culture, artsusingInterdisciplinaryapproach
2.	WhethertheUGChasrecommendedth ecourse:	No
3.	Whetherallthecourseshavecommenc ed from the academic year2019- 2020(2022-23):	Yes
4.	The courses started by the Universityare self-financed, whether adequatenumbofeligiblepermanentf acultiesare available?:	Yes
5.	To give details regarding the durationoftheCourseandisitpossibleto compressthe course?:	Oneyear
6.	The intake capacity of each courseand no.of admissionsgiveninthecurrentacademi c year:	30Studentsperbatch
7.	OpportunitiesofEmployability/Employ mentavailableafterundertakingthesec ourses:	In Media, Journalism, teaching inHumanities

Signature:



**Dr. Baliram N. Gaikwad
Chairman of Board of
Studies I/CDirector**